

Real Academia de la Lengua Sonorense

Diccionario

¡¡¡ARRIBA SONORA!!!

Edición 22 de Diciembre de 2006
(1059 acepciones)

Estábamos apoltronados un buen día, tomando café de talega, espantándonos los bobitos y recordando las comidas de las mamás y las abuelas, las tortillas de harina, los frijoles maniados y chinitos de manteca, la gallinapinta, el cocido y por supuesto la machaca. Las carnes asadas con nada más que con sal y en carbón de mezquite de a de veras. Discutiendo, cuáles eran los mejores dogos: los de la Uni en Hermosillo, la Náinari en Obregón o la Pesqueira en Navojoa.

Presumíamos, como todo buen sonorenses, de las tres cosas de las que mejor nos sale presumir: la buena carne, las mujeres hermosas y el pinchi calorón y recordábamos con cariño los atardeceres y semanasantas en San Carlos, Kino, la San José y Huatabampito y las polvaderas de Huatabampo.

Añorábamos también las tardes cuando buquis matando cachoras y huicos con el tirador y el tirabichis, o recordando cuando nos íbamos a chirotear en el Chicho o el Tomás y nos rompíamos el hocico por un par de catotas que terminábamos regalándole al más morro; agarrábamos cigarrones pa' amarrarlos con hilo y traerlos de papalote; corríamos como locos después de tumbar las bitacheras de los tabachines; seguíamos a los fariseos para arremedarlos y tirarles huachaporis.

Nos divertíamos entonces y nos divertimos ahora recopilando tantas y tantas palabras en esta obra que esperamos te arranque al menos una pequeña sonrisa y te haga, como a nosotros, recordar siempre a nuestra Sonora querida.

A

A la bestia: (*Interj*) Expresión que denota asombro, véase “Ingasu”.

A raíz: (*Adj*) Expresión utilizada para referirse principalmente al pie descalzo y a la falta de ropa interior, aunque se aplica también a la acción realizada sin cuidado.

Al troche moche: (*Adj*) Dícese del acto realizado sin precaución, sin cuidado o sin interés, “al ahí se va”.

Acá: (*Adj*) Adjetivo universal. Ejemplo: “*Está muy acá*”.

Acasito: (*Adv*) Diminutivo de “acá”. Se dice también “pacasito”.

Acabalar: (*Ver*) Completar.

Acaballado: (*Adj*) Cansado, fatigado.

Acequia: (*Sust*) Canal de riego de pequeña escala.

Acomedido: (*Adj*) Comedido, solícito, servicial.

Achillillar: (*Ver*) Atornillar.

Adió: (*Interj*) Expresión que denota incredulidad. Equivalente a un “no te creo” o “¿a poco?”.

Águamanil: (*Sust*) Mueble antiguo utilizado para lavarse la cara y las manos. Consiste de una palangana de peltre, un pichel y una estructura para colocar ambas piezas.

Águila: (*Interj*) Expresión que significa “alerta”, “ponte vivo”.

Agüite: (*Adj*) Tristeza, depresión leve.

Ahuihui: (*Exp*) Expresión que significa “claro que sí”, “obligadamente”, “forzosamente”.

Amalaya: (*Interj*) Sueño, aspiración, ficción. Derivado de la expresión “ah, mal haya!”. La expresión es usada en sentido contrario del correcto pues expresa un deseo vehemente por medio de una maldición.

Amanar: (*Ver*) Desquitarse, tomar revancha, emparejar los cartones.

Ah malayón: (*Interj*) Superlativo de “Ah Malaya”.

Ajuarear: (*Ver*) Resultar afortunado, bendición caída del cielo // (*Ver*) Término referente a la acción y efecto de comprar ropa nueva (o usada en el tianguis).

Alberingo: (*Sust*) Dícese del pequeño fragmento de papel que se queda adherido en el ano durante la asepsia del mismo.

Alcances: (*Sust*) Dícese de la capacidad intelectual poco común. Se aplica normalmente a buquis muy adelantados para su edad. Ej.: Cuando un chamaco tiene una muy buena puntada o hace una travesura que demuestra inteligencia se suele decir: “*ve los alcances del chamaco*”

Aleluya: (*Sust*) Véase “Hermano”. Ej.: “*El Mochomo ya no toma porque se volvió aleluya...*”.

Alguate: (*Sust*) Espina pequeña de cualidades harto calilla. Normalmente encontrada en diversas plantas como la tuna, el trigo, el zacate.

Alicusar: (*Ver*) Acción y efecto de arreglar la apariencia personal de uno, particularmente con el fin de asistir a algún evento importante.

Amachar: (*Ver*) Acción y efecto de mantener a toda costa el *status quo*, cambiar pura chingada de lugar u opinión.

Amajujado: (*Adj*) Dícese de la situación en que se encuentra uno en franca e inseparable unión física con la pareja durante el cachoreo o baile.

Ampayita: (*Sust*) Árbitro o juez en un juego de béisbol, del inglés *umpire*.

Ampes: (*Exp*) Contracción gramatical de “ándeale pues”.

Antiparras: (*Sust*) Gafas, anteojos.

Añil: (*Interj*) Expresión que denota afirmación. Ejemplo: “¿y Usted, cogió anoche? ... ¡¡¡añil!!!”

Apañar: (*Ver*) Acción de tomar posesión.

A papuchi: (*Adj*) En Hombros.

Apear: (*Ver*) Bajarse del medio de transporte.

Apensionado: (*Adj*) Dícese de la persona agüitada, que tiene el ánimo en cuidado presintiendo alguna contingencia adversa o azarosa.

Apuchar: (*Ver*) Empujar, aplicar fuerza sobre un objeto con el objetivo de imprimirle velocidad y/o movimiento.

Aracle: (*Sust*) Acrobacia, acto audaz.

Arepa: (*Sust*) Pan de dulce de forma plana y ovalada, normalmente con unos surcos realizados con los dedos. Su consistencia es más la de una galleta que de pan y generalmente es espolvoreado con azúcar para su presentación.

Arpilla: (*Sust*) Costal de malla generalmente utilizado para el empaque de productos agrícolas.

Arrebiatar: (*Ver*) Amarrar dos o más tamales juntos. // Acción y efecto de conseguir dos eventos iguales en forma consecutiva y sin pausa entre las ocurrencias del mismo. Ej. “le eché dos arrebiatados”.

Arremedar: (*Ver*) Remedar, imitar.

Arrendarse: (*Ver*) Regresarse, volver a algún lugar.

Arre lulú: (*Interj*) Expresión que denota aprobación.

Arriscar: (*Ver*) Dar un golpe. Ej.: “*Te vo’a arriscar un jodazo*”. // Acción y efecto de ladear el sombrero.

Arroba: (*Sust*) Pequeño costal con capacidad de 5 kg. Muy utilizado para el empaque de frijol, arroz y otros granos.

Asssshhh: (*Interj*) Expresión que denota gusto.

Atascado: (*Adj*) Muy sucio, mugroso, cochino.

Aura: (*Sust*) Zopilote.

Avado: (*Adj*) Dícese del animal de coloración variada oscilante (pinto) entre blanco y grisáceo.

Aviada: (*Sust*) Ímpetu, impulso, arranque. Acto de tomar vuelo.

B

Bacanora: (*Sust*) Licor pa' hombres. // (*Loc*) Pueblo de la sierra de Sonora que le da nombre al licor mencionado.

Baceran: (*Sust*) Lugar con agua, laguna.

Bacín: (*Sust*) Cómodo, urinal.

Bacinica: (*Sust*) Véase "bacín".

Bacum: (*Loc*) Uno de los 8 pueblos Yaquis.

Bachicha: (*Sust*) Cantidad considerable, generalmente de billetes.

Baiburín: (*Sust*) Pequeño insecto de monte que vive en algunas flores y tiene especial predilección por la piel humana. Se introduce en la piel del anfitrión causando una visible roncha y una sensación de escozor agudo.

Baica: (*Sust*) Bicicleta, medio de transporte ecológico. // Visita obligada a la casa de la jaina, normalmente en martes, jueves, sábado y domingo.

Baiza: (*Sust*) Mano. // Toque del cigarrillo.

Balona: (*Adj*) Dícese del vehículo con llantas grandes, para todo terreno. Aplícase principalmente a las trocas. Ej.: "ese vato trae una Cheyenne balona". Aplícase también a las llantas de tales vehículos.

Baquetón: (*Adj*) Masculino amante de la vida fácil y placentera.

Barbas, de: (*Adv*) Adeverbio de modo que denota la consecución de un hecho de chiripa, o de puritita chingadera.

Barrial: (*Sust*) Terreno lodoso.

Barrialozo: (*Adj*) Dícese del camino de terracería sumamente resbaladizo a causa del lodo.

Barullo: (*Sust*) Escándalo, ruido excesivo, distracción.

Barzino: (*Adj*) Dícese del animal mamífero cuadrúpedo de color atigrado o rayado.

Basca: (*Sust*) Vómito o ascos que provocan vómito. // (*Adj*) Dícese de aquellas personas de cuestionable moral o malos sentimientos.

Basquear: (*Ver*) Acción y efecto de vomitar.

Batanga: (*Sust*) Plataforma usada como medio de transporte de maquinaria y productos del campo, es halada por tractores principalmente.

Batarete: (*Sust*) Revoltijo.

Batazo: (*Sust*) Robo, despojo involuntario.

Bebereca: (*Sust*) Acto de beber más o menos con frecuencia.

Belen: (*Loc*) Uno de los 8 pueblos Yaquis.

Bembo: (*Adj*) Simple, bobo, tonto.

Bichi: (*Adj*) Desnudo, encuerado. // (*Adv*) Adverbio de modo indicando tremenda velocidad. Ej. "Hecho la bichi". // (*Sust*) Pequeñas bolitas fruto del árbol de la pingüica. // (*Sust*) Dícese del consomé de algunas comidas como la cabeza o la cahuamanta.

Bichicori: (*Sust*) Cada uno, o el conjunto, de trozos de calabaza oreados que guardan los indios. // (*Adj*) Desnudo, véase "bichi".

Bichola: (*Sust*) Pene. Se dice también "bichora".

Bichora: (*Sust*) Véase "bichola".

Bicla: (*Sust*) Véase "baica".

Birriñaqui: (*Adj*) Véase "Chubili".

Birroncha: (*Sust*) Bachicha, producto de ganar algo más.

Bitachera: (*Sust*) Panal de bitachis. // Expresión que denota una inyección de ánimo en la gente: "Alborotar la bitachera".

Bitachi: (*Sust*) Avispón, abejorro.

Bizcocho: (*Adj*) Miedoso, sacatón. Ejemplo: "¡légale a la morrita, ándale, no seas bizcocho" // Persona incapaz de llevar a cabo una actividad designada, majé. Ejemplo: "uta, cómo eres bizcocho!! no le pudiste hacer el ñudo a la piola".

Bobito: (*Sust*) Insecto chingaquedito.

Bocacalle: (*Sust*) Lugar de acceso al cruce de dos calles.

Bocón: (*Adj*) Dícese de la prenda de vestir de ajuste más bien holgado, flojo, guango.

Boli: (*Sust*) Bolsa de plástico de forma tubular la cual contiene agua de sabores congelada.

Bomba: (*Sust*) Globo.

Bonche: (*Sust*) Conjunto, varios elementos comunes, grupo.

Bonchi: (*Adj*) Insuficientemente largo. Véase "pochi".

Bonis: (*Sust*) Véase "Popillos".

Boquilla: (*Sust*) Erupción cercana a la boca.

Boquillento: (*Adj*) Individuo con boquillas.

Borones: (*sust.*) Zapatos o botines industriales. Normalmente cuentan con un casquillo de hierro en la punta para proteger los dedos de objetos que pudieran caer sobre esta área.

Boruca: (*Sust*) Exceso de ruido utilizado para confundir o desorientar a alguien.

Bote: (*Sust*) Cárcel, centro penitenciario, prisión.

Bote robado: (*Sust*) Juego infantil de las escondidas, con la variante de que en algún punto del área de juego se coloca un bote vacío que funciona a manera de base: aquel que se roba el bote a la voz de "1, 2, 3 por mi" queda salvado. Existe también la opción de salvar a los compañeros de escondite gritando "1, 2, 3 por mi y por todos mis amigos".

Botete: (Sust) Pez del Golfo de California de figura rechoncha y pequeña. Dícese también del individuo de similares características.

Braguetero: (Adj) Dícese del individuo advenedizo y conchudo que se casa por interés económico o hace uso de los beneficios de la dote de la pareja. Aplica normalmente a individuos de sexo masculino.

Brete: (Sust) Relato anecdótico detallado. Ej.: *“pa’ no hacer más largo el brete...”*

Buchi: (Sust) Cuello, pescuezo, buche. // Se aplica también al trago grande de algún líquido. Ej.: *“está feo el calorón, pásame un buche de agua...”*

Bugui: (Sust) Automóvil modificado para carreras a campo traviesa.

Bule: (Sust) Recipiente utilizado para transportar agua. Véase “Jumate”.

Bulto: (Sust) Expresión que en Sonora sirve para referirse a los espantos o fantasmas. Ej.: *“yo no entro a esa casa porque ahí hay bulto...”*

Buñiga: (Sust) Heces fecales de los mamíferos herbívoros. En algunas regiones el término se aplica exclusivamente a las deposiciones de vacas y caballos, en otras, la aplicación es más extendida para incluir cualquier tipo de caca de mamífero. Se le dice también “boñiga” o “muñiga”.

Buqui: (Sust) Niño, bebé.

C

Cabuliar: (Ver) Mentir, amagar, fintar, burlar.

Cabrería: (Sust) Delicioso corte de carne tradicionalmente sonorenses obtenido del filete de res.

Cacarizo: (Adj) Individuo con una gran cantidad de imperfecciones faciales. Dícese también de la mula de seis en el dominó. Ej.: *“me acabas de ahorcar la cacariza”*.

Cachamondas: (Sust) Dícese del exceso de carnes en la región inguinal, justo por debajo de la verija.

Cacharpa: (Sust) Dícese de las monedas de gran tamaño y peso. Se dice también “cacharpón”.

Cachata: (Sust) Dinero, moneda de curso legal. Sinónimo de lana, marmaja, fierros, etc.

Cachimba: (Sust) Dícese de la persona que acompaña a una pareja de novios, generalmente la hermanita(o) de la novia. // (Adj) Admículo utilizado para la iluminación en áreas de difícil acceso, linterna rústica.

Cachora: (Sust) Réptil lagarto de dimensiones reducidas // (Adj) Puta.

Cachoreada: (Sust) Faje.

Cachorear: (Ver) Entregarse a los placeres de la carne originados del simple kiko y fricción gozosa de diversas partes del cuerpo de la pareja.

Cachorón: (Sust) Traje térmico completo para bebé generalmente elaborado de peluche.

Cachucha: (Sust) Gorra, propia del béisbol principalmente.

Cacique: (Adj) Persona poco compartida, véase “cicatero”.

Cagado: (Adj) Asustado, temeroso, culón.

Cagalar: (Sust) Orificio de terminación del aparato digestivo. // Aplícase también a los líquidos contenidos en la cavidad gastrointestinal.

Cagalera: (Sust) Diarrea.

Cagazón: (Adj) Persona que hace cosas que desagradan a las demás, aguafiestas.

Caguayana: (Sust) Machete muy largo utilizado en el campo.

Cahuamanta: (Sust) Platillo típico de la región, excelente para curar la cruda.

Cahíta: (Sust) Lengua hablada por las tribus Mayos y Yaquis en el sur del estado.

Caíta: (Adv) Nada, ninguna cosa. Se utiliza en lugar de la forma impersonal negativa del verbo haber. Ej.: *caíta tascari* = no hay tortillas.

Cajeta: (Adj) Dependiendo de la entonación y el contexto puede utilizarse para referirse a algo sumamente bueno o extremadamente malo. Ej.: *“esa troca está bien cajeta” (bueno) o “ya le pegaste en la madre a la silla... mira, la hiciste cajeta!” (malo)*.

Cajetear: (Ver) Echar a perder algo, regarla, equivocarse.

Caldillo: (Sust) Caldo preparado con chile, tomate, cebolla, hierbas y machaca o carne deshebrada.

Caldito: (Interj) Expresión que denota la detección de temor o susto.

Cale: (Sust) Prueba, oportunidad previa a la buena.

Calentón: (Sust) Boiler, calentador de agua.

Calientaloches: (Sust) Dícese de aquella persona que promete sin cumplir, particularmente, en el ámbito de lo sexual.

Calilla: (Adj) Persona de andar por la vida nada grato, enfadoso. // (Sust) Dícese también de las astillas o porciones alargadas y delgadas de ciertos materiales. Ej.: *“métele una calillita de jabón para que se le suelte el estómago” (en los ranchos y pueblos pequeños se utiliza el poco ortodoxo método de utilizar las calillitas de jabón a manera de supositorio como remedio para el estreñimiento)*.

Calote: (Adj) Dícese del individuo cuyas dimensiones corporales corresponden a las de un fisicoconstructivista, ya sea como resultado de su dedicación al ejercicio o simplemente por predisposición genética.

Calotilla: (Sust) Dícese de la camiseta sin mangas. Se deriva de “calote” por ser éste el tipo preferido de prendas de tales individuos.

Cambalache: (Sust) Trueque.
Camellar: (Ver) Recorrer una distancia prolongada por un objetivo o realizar un esfuerzo en el mismo.
Caminar: (Ver) Morir, terminar, eliminar, acabar.
Camisola: (Sust) Camisa de vestir.
Campear: (Ver) Salir de paseo al campo o al monte.
Campamocha: (Sust) Mantis religiosa, insecto voraz.
Camposanto: (Sust) Cementerio, panteón.
Camucar: (Ver) Echar a perder algo, quemar una oportunidad, no servir una cosa para su fin. Ej.: “*se te camucó la bailada con la morrita... ya te la ganaron*”.
Canastear: (Ver) Propio del deporte del Basketball, jugar basket.
Cancrena: (Sust) Gangrena.
Candil: (Sust) Propio de un acto de convencimiento, mentira, lavado de cerebro, coco-wash.
Cani-cani: (Sust) Juego infantil. Ver “bote robado”.
Canijo: (Adj) Adjetivo con diversas aplicaciones que, dependiendo de la entonación, pueden significar “amigo mío”, “sinvergüenza”, “baquetón” o, ya de plano, “jijuelachingaa”.
Canillas: (Sust) Piernas. En algunas ocasiones se utiliza para referirse exclusivamente a la parte inferior de la pierna. // (Sust) Dícese también de la experiencia de una persona en algún área en particular. Colmillo. Ej.: “*n’hombre!!! Este vato tiene un canillón para andar en la moto...*”
Canjilón: (Sust) Uñas de los pies excesivamente crecidas que adoptan una forma de garra.
Cantar: (Ver) Acción y efecto de declarar amor a la(el) pretendida(o) de manera más bien atrabancada. Ej.: “*se la canté a esta morra y me mandó a la chingada*”.
Cantón: (Sust) Hogar, casa.
Caón: (Sust) Véase “Jijuela chingaa”.
Capear: (Ver) Acceder a una petición // Esquivar algún golpe. // Acción y efecto de aplicar a la comida una mezcla a base de harina, huevo y cerveza para su posterior fritura.
Capirotada: (Sust) Postre tradicional de la cuaresma. // (Sust) Revoltijo desordenado de muchas cosas.
Caramayola: (Sust) Cantimplora.
Carcaman: (Sust) Carro viejo, véase, charanga.
Carmelear: (Ver) Regionalismo mayo referente a la acción y efecto de tirar la hueva. Véase “marrullar” // Comportarse como Carmelo, típico y huevón personaje de Navojoa que se pasa el día apoltronado en su banqueta sin más negocio que el de ver carros y saludar a los paseantes.

Carracalear: (Ver) Acción y efecto de seguir a un animal objeto de presa hasta el lugar donde abreva.
Carrascaloso: (Adj) Véase “charrascaloso”.
Carrilla: (Sust) Acto de hacer mofa o burla ante un hecho o situación.
Carro: (Sust) Variante del juego conocido como ponchito. La pelota es generalmente de esponja y se batea sólo con la mano. Cuando se anota una carrera debe gritarse “CARRO!”. Se caracteriza por abultados marcadores resultado de la selección no equitativa de los mejores jugadores del barrio en un solo equipo.
Carrucha: (Sust) Carretilla para transportar materiales o pasear al buqui.
Carrufo/Carrujo: (Sust) Dícese del churro de mota, mostaza, zacatito pa’l conejo o mariguana.
Cascajo: (Sust) Piedra plana, escombros.
Castrado: (Adj) Individuo con un pesar amargo, que le lleva la chingada.
Ca’te la boca: (Exp) Contracción equivalente a “cállate la boca”. Ejemplo: “*ya viste a la morrita?... ushi, ca’te la boca!!!*”
Catotas: (Sust) Canicas. // “*Andar en catotas*”: andar bichi
Cazabolas: (Sust) Expresión originada en el básquetbol. Se refiere al individuo que siempre juega en posición adelantada esperando una oportunidad fácil para anotar. En la vida diaria se utiliza para referirse al gandalla, al individuo ventajoso.
Cazuela: (Sust) Caldo de res similar al cocido, con la diferencia de que las verduras se guisan aparte y se añaden al final de la cocción de la carne.
Celocinta: (Sust) Cinta adhesiva.
Cercas: (Adj) Distancia aceptable, cerca.
Cerebro: (Adj) Nuca. (*Las personas mayores acostumbran decir que les duele el cerebro para referirse a un dolor en la nuca*).
Cibiri: (Sust) Arbol espinoso y fruto pequeño en forma de tuna que se obtiene de éste.
Ciboli: (Sust) Renacuajo. Se dice también “*cibori*”.
Cibori: (Sust) véase “ciboli”.
Cicatero: (Adj) Egoísta, envidioso.
Ciénega: (Sust) Lugar húmedo en medio del desierto.
Cigarrón: (Sust) Libélula.
Cinchar: (Ver) Tomar ventaja de una situación, apabullar, golpear. // Asegurar la ocurrencia de algún evento o hecho.
Cincherero: (Adj) Propio del sujeto que cincha, véase “cinchar”.
Cincho: (Adj) Cosa segura. Hecho.
Cinquechar: (Ver) Agacharse, ponerse en cuclillas.
Cinquechado: (Adj) Posición nada honorable a la hora de estar bichi.
Ciscar: (Ver) Desesperar.

Citábaro: (Sust) Árbol de la región de cuyas horquetas se hacen excelentes tiradores.

Clachar: (Ver) Mirar, observar, poner atención a algo.

Cóbata: (Sust) Cabeza.

Cochi: (Sust) Cerdo, puerco, kowi.

Cocido: (Sust) Platillo regional que consiste en un caldo de costilla o pecho de res con elote, repollo, ejotes, garbanzo, cebolla, tomate, chileverde, zanahorias y cilantro.

Coco: (Sust) En los niños, herida, daño superficial. Ej.: “el chichí se hizo coco”.

Cócono: (Sust) Sinónimo de güijolo o guajolote.

Cócorit: (Loc) Uno de los 8 pueblos Yaquis.

Cogote: (Sust) Anatomía, parte de la garganta mejor conocida como “Manzana de Adán”.

Cola: (Sust) Fiesta, celebración.

Colachi: (Sust) Platillo preparado con calabazas tiernas, mantequilla, cebolla y queso.

Colar: (Ver) Verbo estrictamente reflexivo y de carácter acusativo que implica una condición negativa respecto a algo. Ej.: “ya coló el carro” equivale a “ya valió madre el carro”; “ya colé con el disco” es igual a “se me perdió el cuchillo” o “me robaron el disco”

Colear: (Ver) Acto de frenar de lado con la baica. // Ir a la cola.

Colero: (Sust) Dícese del individuo que gusta de ir de gorra a las fiestas.

Collolis: (Sust) Sonajas elaboradas con pezuñas de venado y que se colocan en el cuadril de los pascolas.

Colti: (Adj) Lesión muscular del cuello que consiste en no poder voltear hacia algún lado, sucede cuando duermes en una posición nada ortodoxa, tortícolis.

Coludo: (Sust) Monstruo legendario, mencionado sobre todo como refuerzo en la educación de los buquis. Ej: “si no te portas bien te va a llevar el coludo”

Columpio: (Exp) Se utiliza para referirse a la acción realizada de gorra, sin invitación, coleando.

Compa: (Sust) Véase “Caón”.

Concha: (Sust) Dícese del músculo bíceps en estado de contracción.

Conejo: (Sust) Animal mamífero. // (Abv) Expresión que denota suficiencia.

Cont´i: (Adv) Contracción que denota inclusión, equivale a la expresión “con todo y...”.

Conti: (Sust) Lugar donde se llevan a cabo las actividades religiosas en cada una de las 8 urbes yaquis.

Cooler: (Sust) Aire lavado, chingadera para amainar el calorón característico, sistema de enfriamiento.

Copechi: (Sust) Luciérnaga.

Copis: (Adj) Agachado, en posición // (Sust) Pequeño montículo utilizado cuando se juega a las catotas.

Corchibol: (Sust) Juego parecido al béisbol con la variante de utilizar sólo dos bases y un home y una pelota de corcho con tachuelas envuelta en cinta aislante.

Corico: (Sust) Galleta tradicional en forma de anillo.

Coricochi: (Sust) Véase “Corico”.

Coruco: (Sust) Diminuto animal parásito de las gallinas.

Corral: (Sust) Patio trasero de la casa.

Corroncha: (Sust) Piedra grande, ideal para ser arrojada con fines bélicos.

Corúa: (Sust) Víbora prieta.

Corvas: (Sust) Dícese de la parte anterior de las rodillas.

Coscolino: (Adj) Mujeriego.

Cotorro: (Adj) Dícese de la persona de edad avanzada que nunca llegó a contraer matrimonio.

Coyota: (Sust) Pan con dulce de piloncillo en forma de tortilla.

Coyote: (Sust) Lobo Mexicano. Coyota sin piloncillo.

Cuacha: (Sust) Caca.

Cuarto: (Sust) Grado escolar. Ej.: “¿en qué cuarto estás?”x

Cucurucho: (Sust) Cono elaborado de papel y utilizado en los changarros para la expenditura de mercancía a granel como cacahuates, dulces, pistaches, etc.

Cucho: (Adj) De extremidades cortas.

Cuchufleto: (Adj) Dícese del artefacto averiado o en malas condiciones. Aplica particularmente para los vehículos.

Cuélale: (Exp) Expresión utilizada para decirle a alguien que se vaya inmediatamente.

Cuernos: (Sust) Manubrios, control de dirección de una bicicleta.

Cuesco: (Sust) Coscorrón.

Cuguri: (Sust) Véase “Chumi”.

Cuichi: (Sust) Ave de monte cuya captura es sumamente difícil. // (Exp) Utilizada como expresión irónica para decir que algo es muy fácil.

Cuico: (Sust) Véase “Chota”.

Cuilta: (Sust) Cobija gruesa, colchoneta.

Cuino: (Sust) Cochi güero.

Culopronto: (Adj) Dícese de la persona ofrecida o fácil.

Cundina: (Sust) Mecanismo de ahorro bastante popular en el que varias personas entregan una cuota semanal que se reparte de forma aleatoria de acuerdo a un sorteo realizado al inicio del ahorro. En cada semana, cada participante recibe el total de las aportaciones de todo el grupo.

Cura: (Sust) Risa, alegría, desmadre.

Curado: (Adj) Curioso, chilo, agradable, divertido.

Curricán: (Sust) Carnada de pesca con anzuelos, generalmente en forma de peces chicos.

Cursera: (Sust) Diarrea.

Cusi: (Sust) Encino.

CH

Chabinda: (Sust) Piola o mecate utilizado para lazar animales.

Chacalear: (Ver) Véase “cinchar”.

Chainear: (Ver) Embellecer. Mejorar de manera significativa el aspecto de algo o alguien. Del inglés “shine”.

Chale: (Exp) Que mal pedo // Véase “sarra”.

Chamagoso: (Adj) Véase “Choquilloso”.

Chamorro: (Sust) Véase “canilla”. //

Respecto a la carne de res, porción utilizada para platillos que involucren el cocimiento de la carne en caldo.

Champurrado: (sust) Cierta color achocolatado del ganado equino.

Chamuchina: (Sust) Conjunto grande de buquis.

Chanate: (Sust) Cuervo.

Chancaca: (Sust) Pan de azúcar sin refinar, de panocha.

Chanchuy: (Sust) Trampa, fraude.

Changalai: (Sust) Juego infantil. Se le dice también “changalalai” o “changaralai”.

Chango: (Sust) En ciudades y pueblos costeros se aplica al bulto de camarón, pescado o cualquier producto pesquero que se extrae clandestinamente del barco. // Dícese también de cierta arte de pesca parecida a la tarraya. // Véase “chumi”. // (Exp) “meter el -” Aplicarse uno a la consecución pronta y expedita de un objetivo. Ej.: “métele el chango o no vamos a terminar con el deshije...”. // “tirar el -” Entre los camioneros, hacer el cambio de velocidades.

Changuear: (Ver) En ciudades y pueblos costeros, cuando el hombre changuea es porque está dando una vuelta por el muei para conseguir chango (véase tercera acepción de “chango”). Cuando es la mujer quien changuea, se refiere al intercambio de chango por chango (véanse la primera y la tercera definición de “chango”, respectivamente)

Chante: (Sust) Casa, véase “Cantón”.

Chapayeca: (Sust) Individuo que se pone una máscara y se pone a bailar, usualmente bien pedo, en las celebraciones de Semana Santa.

Chapo: (Sust) Chaparro.

Chapulinear: (Ver) Acción y efecto de tumbarle la vieja a alguien. Ej.: “al compa aquél le chapulinearón a la morra porque se la llevaba de viaje...”

Charanga: (Sust) Carro viejo.

Charangón: (Sust) Superlativo de charanga.

Charolear: (ver) Acción mediante la cual se identifican los honorables integrantes de las distintas corporaciones policiacas.

Charra: (Sust) Chiste, chascarrillo, cuento mamón.

Charrascaloso: (Adj) Rasposo, poco sutil a los sentidos, sobre todo al tacto.

Chavalo: (Sust) Muchacho, bato.

Chéntali: (Adv) Estado de sopor profundo que se presenta generalmente después de comer. // (Adj) Dormido.

Chero: (Sust) Dícese del vato de la sierra, de sombrero, botas y cinto piteado.

Chicampiano: (Adj) Dícese de una cosa un poco reducida, que no tiene el tamaño que le corresponde, pero no completamente chica.

Chico: (Sust) Alimento elaborado a base de maíz.

Chicoteado: (Adj) Correteado, a prisa, acelerado.

Chicharra: (Sust) Cigarra.

Chichí: (Sust) Infante muy joven, niño de brazos, bebé. Nótese el acento ortográfico en la segunda sílaba, no confundir con “chichi”.

Chiflo: (Sust) Silbato, pito.

Chiflón: (Sust) Ráfaga de aire repentina.

Chihuili: (Sust) Bagre de agua salada.

Chijiri: (Adj) Dícese de la persona con labio leporino.

Chilebola: (Adj) Se utiliza para referirse a la persona coscolina y/o mañosa. Baquetón.

Chileverde: (Sust) Chile de la variedad *Anaheim*, indispensable en el sazón de la cocina sonoreense.

Chilo: (Adj) Gustoso, agradable, Que te gusta (cosas regularmente); Sonorismo aplicado al mexicanismo “chido”.

Chilicote: (Sust) Arbusto de monte.

Chiltepín: (Sust) Chile pequeño en forma de bolita, enchiloso como su chingada madre.

Se utiliza normalmente seco y molido, aunque también es popular su consumo en salmuera. // (Adj) Dícese del sujeto de poca paciencia que tiende a irritarse fácilmente.

Chinola: (Sust) Tintura instantánea utilizada para dar bola a los zapatos. // Dícese también de la gente originaria del vecino estado de Sinaloa.

Chimichanga: (Sust) Deliciosas flautas hechas con tortilla de harina y freídas en manteca de cochí. Pueden ser de pollo, carne o pescado y se sirven con lechuga y caldillo de tomate.

Chimisturria: (Sust) Referencia a un objeto de naturaleza extraña o desconocida para el hablante. Ej.: “¿Qué’s la chimisturria esta?”

Chinacate: (Sust) Murciélago. // Nombre despectivo que se ha dado al asiático en general

Chiname: (Sust) Construcción típica de las tribus yaqui y mayo hecha de carrizo y lodo.

Chinchilagua: *(Sust)* Popular juego que consiste en romperle la espalda a los pendejos que están sinquechados y agarrados de un poste.

Chinchorro: *(Sust)* Red de pesca.

Chingadera: *(Sust)* Asunto, tema, utilizada generalmente para describir cosas u objetos diversos.

Chingo: *(Adv)* Cantidad considerablemente alta de algo.

Chinitos: *(Adj)* Dícese del aspecto de los frijoles guisados cuando la cantidad de manteca utilizada para su elaboración ha excedido la cantidad que puede ser absorbida por el frijol. Muy sabrosos.

Chintehuas: *(Interj)* Expresión de desagrado, chale, demonios, maldición.

Chingüentes: *(Interj)* Véase “chintehuas”.

Chipichipi: *(Sust)* Llovizna, lluvia ligera.

Chipilón: *(Adj)* Mimado, querido.

Chiquear: *(Ver)* Mimar, consentir, chipilear.

Chira: *(Sust)* Ropa vieja, harapo.

Chiripa: *(Sust)* Obra de la casualidad, de la suerte. Se dice también “chiripada”.

Chirulazo: *(Sust)* Golpe dado con un rápido movimiento del dedo medio, sumamente molesto cuando es recibido en la oreja. En ocasiones se utiliza como “chirulazo”.

Chirolear: *(Ver)* Acción y efecto de dar un chirulazo. // *(Ver)* Dícese del corto período de vagancia caracterizado por una carencia de sentido en las acciones realizadas.

Chirotear: *(Ver)* Armar desmadre, hacer desmadre.

Chirri: *(Adj)* Falto de pigmentación o calidad.

Chirudo: *(Adj)* Aguado, fofo.

Chirulaco: *(Adj)* Aplícase a la persona de hábitos sexuales extraños o amañados.

Chiruza: *(Sust)* Véase parvada, perrada.

Chiscale: *(Sust)* Expresión utilizada para espantar a la mala suerte.

Chisguete: *(Sust)* Salpicón repentino de algún líquido.

Chiva: *(Adj)* Enojado, furioso, colérico.

Chivear: *(Ver)* Apenar, avergonzar.

Chivichanga: *(Sust)* véase “chimichanga”.

Chivo: *(Sust)* Mamífero ungulado de la familia de los ovinos, cabra. // *(Adj)* Hombre engañado, pendejo con una viejota, chivo.

// *(Interj)* Dícese de cualquier personaje que se destaque por su aparente o explícita pendejez en algún evento masivo, particularmente, un juego de béisbol. Ej: “AMPAYITA CHIVO!!!”

Choclos: *(Sust)* Zapatos.

Chocozielas: *(Sust)* Rodillas, canillas.

Choli: *(Sust)* Codorniz.

Cholitas: *(Sust)* Zapatos ligeros de color negro que usaba Bruce Lee en sus películas.

Cholo: *(Sust)* Dícese en Yécora de la persona afiliada a alguna secta cristiana.

Chompeta: *(Sust)* Véase “chompa”.

Chompa: *(Sust)* Cabeza.

Chompeta: *(Sust)* Véase “chompa”.

Choncho: *(Adj)* Gordo, regordete.

Chopa: *(Adj)* Borracho, ebrio, teporocho.

Choquilloso: *(Adj)* Propio de las sensaciones del tacto o gusto que perciben una textura grasosa, rugosa.

Chorcha: *(Sust)* Conversación animada. Ej.: “estábamos en casa de la Ñeca, echando la chorcha” // Se utiliza también para referirse a un conjunto de gente de relación cercana y frecuente. Ej.: “vamos haciendo una carne asada para juntar a toda la chorcha...”.

Chori: *(Adj)* Arrugado.

Chorido: *(Adj)* Reducido, minimizado, encogido.

Chorro: *(Sust)* Diarrea.

Chota: *(Sust)* Policía.

Choya: *(Sust)* Planta cactácea con espinas fuertes y puntiagudas, con abundantes aplicaciones medicinales.

Choyaca: *(Sust)* Dícese de la llaga reciente que no ha alcanzado la etapa de coagulación.

Chuales: *(Sust)* Hierba comestible parecida a la acelga.

Chubili: *(Adj)* Dícese de la porción pequeña de alimentos, así como de la cosa delgada o menuda.

Chúcata: *(Sust)* Dulce chicloso que sale del mezquite // Véase “Cuacha”.

Chucatoso: *(Adj)* Pegajoso, viscoso. Dícese de la sustancia de consistencia parecida a la chúcata.

Chucha cuerera: *(Sust)* Dícese del individuo altamente capaz para una tarea dada.

Persona muy inteligente. Lumbrera.

Chuqui: *(Sust)* Nombre que se da al primer destilado con que se elabora el bacanora. De consistencia y sabor muy concentrados y agradables al gusto. // *(Sust)* Dícese de aquellas sustancias agradables. // *(Adj)* Muy chilo.

Chumi: *(Sust)* Culito.

Chumilco: *(Sust)* Véase “tanichi”.

Chúntaro: *(Sust)* Aplícase a la persona que demuestra escasa cultura. // Aplícase de manera despectiva a las población indígena del sur del país.

Chuparro: *(Sust)* Pájaro americano, insectívoro de tamaño pequeño y pico largo y débil. Comúnmente llamado colibrí.

Churea: *(Sust)* Correcaminos.

Churumbón: *(Sust)* Dícese de la ranfla que se encuentra en avanzado estado de decadencia.

Chutama: *(Sust)* Sustancia rica, véase Chuki, relleno.

Chute: *(Sust)* Véase “chutama”.

D

De Oquis: *(Adv)* En vano, intento fútil o inane, en balde.

Dentros: *(Sust)* Conjunto de vísceras de los animales.

Desafanar: *(Ver)* Acción y efecto de desentenderse de alguna responsabilidad u obligación.

Desatinar: *(Ver)* Acción y efecto de salir uno de sus casillas. Se aplica generalmente en tercera persona y denotando un afán desmedido de chingarle a alguien la borrega. Ej.: “*Le estaba diciendo chingaderas nomás para hacerlo desatinar*”.

Desbalagado: *(Adj)* Dícese del objeto o persona cuya ubicación es diferente de la acostumbrada. Aplícase también a los elementos de un conjunto que se encuentran separados de éste.

Descarapelar: *(Ver)* Despellejar, desollar.

Descoger: *(Ver)* Escoger.

Descharchar: *(Ver)* Destituir, separar a uno de su cargo o empleo.

Desenyerbar: *(Ver)* Desyerbar.

Desguanzado(a): *(Adj)* Cansado, desfallecido.

Desguangüilado(a): *(Adj)* véase “desguanzado”.

Desocado: *(Ver)* Dícese del animal que tiene desarticulado alguno de sus miembros.

Despatolado(a): *(Adj)* Dícese del objeto carente de un patrón definido, sin orden, desmadrado, desarmado.

Despepite: *(Sust)* Desmadre.

Despichadito(a): *(Adj)* Véase “espichadito”.

Deste(a): *(Sust)* Sustantivo universal.

Destramador: *(Sust)* Peine.

Dipa: *(Sust)* Cacerola con mango.

Dogo: *(Sust)* Hot Dog.

Dompe: *(Sust)* Camión de volteo.

Don: *(Sust)* Dícese del hombre mayor.

Doño: *(Sust)* Don, señor, viejo.

E

Edá: *(Interj)* Expresión que se utiliza para confirmar la veracidad de un hecho.

Ehui: *(Adv)* “Si” en cahíta.

Eita: *(Interj)* Expresión formada por la contracción gramatical entre “hey y “epa”. Utilizada para saludar o llamar la atención de alguien.

Eitale: *(Interj)* Véase “eita”.

Ejele: *(Interj)* Expresión utilizada para hacer referencia a un hecho ficticio, el cual fue creído por el interlocutor o hacia un acto bochornoso del que el mismo fue víctima. Utilizada generalmente en actos flagrantes de carrilla.

El 18: *(Sust)* Juego infantil.

Embarullar: *(Ver)* Hacerle ruido a alguno con la intención de confundirlo.

Embromar: *(ver)* Entretener, hacer perder el tiempo.

Embuchar: *(Ver)* Apropiarse uno indebidamente cierta cosa o embolsarse algo ilícitamente.

Emporcar: *(Ver)* Ensuciar.

Endenantes: *(Adv)* Hace tiempo, momentos atrás. Denota el paso de una cantidad indeterminada de tiempo.

Enfadado: *(Adj)* Aburrido, falto de diversión.

Enfadoso: *(Adj)* Muy calilla.

Engüerar: *(Ver)* Enredarse la cuerda en el trompo.

Engüerado: *(Adj)* Aplícase a un intento fallido en cualquier área de la vida. Ej.: “*se me engüeró el negocio que traía pensado...*”

Enmontar: *(Ver)* Cubrirse el campo de maleza.

Engüerar: *(Ver)* Acción que consiste en un percance de la piola del trompo.

Enque: *(Prep)* Contracción resultado de “en que”. Expresión utilizada para denotar el paradero de alguno en un momento determinado.

Enspado: *(Adj)* Entripado, véase “entripar”.

Entén: *(Interj)* Apócope de “entendido”.

Entripar: *(Ver)* Empapar, calar con algún líquido. Ej.: “*vé nomás el aguacero que está cayendo!! Llegaste entripado!!!*”

Envarillar: *(Ver)* Acción y efecto de meter candil. Véase “candil”.

Envijado: *(Adj)* Véase “Choquiloso”.

Épale: *(Interj)* Expresión utilizada para denotar sorpresa o asombro. También es utilizada para saludar o llamar la atención.

Escamar: *(ver)* Asustar.

Escorpión: *(Sust)* Dícese del reptil también conocido como monstruo de Gila.

Espichado: *(Adj)* Herido moralmente, ofendido. // A escondidas, a hurtadillas, muy callado.

Estrilar: *(Ver)* Acción y efecto de rezongar, reclamar... hacerla de pedo, pues.

Etchoropo: *(Loc)* Pueblo de Watson.

F

Facultoso: *(Adj)* Dícese de la persona traviesa y vivaz. Normalmente aplicada a los niños.

Fachadiento: *(Adj)* Haraposo, harapiento, persona cuyo atuendo no corresponde con la etiqueta en un evento determinado.

Fachoso: *(Adj)* Presumido, que hace alarde de algo.

Fajo: *(Sust)* Trago de licor.

Fariseos: *(Sust)* Grupo de danzantes de las festividades de semanasanta.

Feria: *(Sust)* Cambio devuelto por el excedente en el pago de algún bien o servicio.

Fierro: *(Interj)* Expresión que denota aceleración, aprobación, consentimiento. // *(Sust)* Véase “Bichola”.

Filero: *(Sust)* Arma blanca, objeto punzocortante de uso generalizado entre los cholos.

Firula: *(Sust)* Feria, cambio, dinero.

Flit: (*Sust*) Líquido utilizado para el combate de plagas como moscas, mosquitos, alacranes, hormigas y cucarachas. // Adminículo hidroneumático utilizado para esparcir dicho líquido.

Flitear: (*Ver*) Acción y efecto de aplicar flit.

Fondero: (*Adj*) Exagerado, magnificador de situaciones.

Foo: (*Exp*) Véase “futa”.

Forro: (*Adj*) Morra bien chuki.

Fresco: (*Adj*) Afeminado, joto.

Fufo: (*Adj*) Dícese del individuo de andar despreocupado y distraído.

Fufurufo: (*Adj*) Dícese del que se encuentra bajo la influencia del alcohol o alguna droga. No confundir con el fufurufo del centro del país donde éste representa al individuo de alta sociedad o de modales refinados.

Fundillo: (*Sust*) Véase “Chumi”.

Furris: (*Adj*) Chubili, nótese que esta expresión es propia del acento putón. // Dícese también de la persona de escasos recursos económicos.

Futa: (*Interj*) Expresión que denota la detección de olores fétidos o de “malos espíritus”.

Futata: (*Sust*) Véase “Chumi”.

G

Gali’o: (*Sust*) Se dice del cuello, gazzate, pescuezo o garganta, particularmente para referirse a la voz fuerte de alguien.

Gallinapinta: (*Sust*) Gastronomía, delicioso potaje preparado a base de maíz nixtamalizado, trigo, frijol yurimuni y carne de res, preferentemente costilla, pescuezo y cola. Sazonado además con cilantro, chileverde, tomate, ajo y cebolla.

Gallitos: (*Sust*) Juego infantil que se juega con los pistilos de la flor del tabachín. Consiste en enganchar los pistilos y en tratar de hacer caer la cabeza de aquel del adversario.

Ganar: (*Ver*) Hacerle chivo a uno. Ej.: “*al Clemente le anda ganando el compadre*”

Gandalla: (*Adj*) Dícese del sujeto aquel que toma ventaja.

Garambullo: (*Sust*) Arbusto desértico.

Garapena: (*Sust*) Variedad de ave parecida a la urraca, de aspecto avado.

Garraleta: (*Adj*) Dícese de la mujer de moral relajada y malas mañas.

Garrul: (*Adj*) Gorrón.

Garzopeta: (*Sust*) Ave zancuda común en lagunas pequeñas o charcos grandes.

Gatal: (*Sust*) Grupo de arbustos de gato. Véase “gato”.

Gato: (*Sust*) Arbusto de espinas muy largas utilizado como escondite por las cuichis.

Gaviota: (*Sust*) Gorrón. Sujeto que acude a eventos a consumir alimentos y bebidas sin ser invitado. Por extensión y de manera superlativa, se le dice “gaviotón”.

Gazzate: (*Sust*) Garganta, pescuezo.

Gil: (*Adj*) véase “maje”.

Girito: (*Adj*) Dícese de la persona que aparenta un excelente estado de salud y de ánimo. Ej.: “*¡¡ve al Jano!! Anda girito, ni parece que anda crudo...*”

Globito: (*Adj*) Lleno, empanzado.

Gobernadora: (*Sust*) véase “jediondilla”.

Gogote: (*Sust*) Véase “Cogote”.

Gollete: (*Adj*) véase “goyo”.

Golletear: (*Ver*) Actuar de gollete.

Gorila: (*Adj*) Primate, sujeto de temperamento volátil y agresivo.

Goyo: (*Adj*) Superlativo de gorrón.

Guacavaqui: (*Sust*) Gastronomía, véase “cocido”.

Guacho: (*Sust*) Dícese del soldado, chilango.

Guachoma: (*Sust*) Contracción gramatical de las palabras Guarura, Chofer y Mayate. Se aplica por lo regular a los guardaespaldas.

Guaiparin: (*Loc*) Loma del Valle del Mayo.

Guamazo: (*Sust*) Golpe seco, chingazo bien dado.

Guamuchil: (*Sust*) Árbol propio de la región, abundante sobre todo a las orillas de los ríos. // Fruto de éste árbol también conocido como “camarón de rancho”.

Guango: (*Adj*) Aguado, flojo, holgado.

Guangochi: (*Adj*) Forma despectiva de “guango”.

Guareque: (*Sust*) Raíz medicinal milagrosa endémica de los montes del sur del estado, sirve para curar el “Maldiorín” y “Maldiojo”.

Guari: (*Sust*) Canasta redonda y de poca altura con la boca muy ancha, usada, entre otras cosas, para conservar la temperatura de las tortillas en la mesa.

Guaromi: (*Adj*) Dícese de la cosa blanda, flexible, como el tallo de la planta tierna.

Guarumo: (*Sust*) Dícese del sedimento en las aguas de horchata y cebada. // (*Adj*) Aplícase al sujeto que se encuentra bajo la influencia de la marihuana.

Guasiado: (*Adj*) Véase “pirata”.

Guato: (*Sust*) Cantidad determinada de algo.

Guayacán: (*Sust*) Árbol de dureza comparable a la del mezquite. // (*Adj*) Como adjetivo se utiliza para referirse a la persona coda, tacaña.

Güica: (*Sust*) Trampa.

Güijolo: (*Sust*) Pavo silvestre o guajolote.

Güila: (*Adj*) Flaca, desnutrida.

Güina: (*Sust*) Garrapata, insecto molesto. // (*Sust*) Dícese también de la persona muy enfadosa o calilla.

Güirote: (*Sust*) Estropajo de mata, aplícase también al miembro viril masculino en franco estado de erección.

H

Hablich: (*Adj*) Dícese del individuo hablador, fanfarrón y jactancioso.

Harnero: (*Adj*) Dícese de todo artefacto, objeto o posesión carente de estilo.

Hecho la mocha: (*Adj*) Rápido y furioso.

Hecho madre: (*Adj*) Véase “hecho la mocha”.

Hermano: (*Sust*) Dícese de la persona afiliada a alguna de las sectas del cristianismo.

Hielera: (*Sust*) Dícese del vehículo policiaco característico de las anticonstitucionales redadas.

Hierre: (*Sust*) Error notorio, pifia, yerro.

Hijuela: (*Interj*) Expresión que, dependiendo del contexto, puede denotar asombro, sorpresa, decepción o ironía.

Hilacha: (*Sust*) Trozo desgarrado de tela. // Expresión coloquial utilizada por las señoras para evitar la profesión de la palabra “chingada”. Ej.: “¡jah, qué las hilachas!”

Hilo: (*Sust*) Continuidad, lógica, sentido. Ej.: “ya se me fue el hilo con lo que estaba haciendo”. // (*Interj*) Invitación a irse tanto para propios como para extraños: Ej.: “¡hilo!, vamos por la cheve...”

Hocicón: (*Adj*) Dícese de la persona que habla en demasía o de hablar “pintoresco”.

Homorfo: (*Adj*) Aberración de “amorfo”.

Dícese de la persona o cosa de aspecto o forma de “homo”. Hay quien arguye que la etimología proviene del latín significando “con forma de hombre” aunque existe controversia tirando el significado hacia el lado de “con apariencia de joto”.

Horcapollos: (*Sust*) Guaraches de tres puntos, masiaqueñas.

Horqueta: (*Sust*) Bifurcación de las ramas de un árbol. Dícese también de la entrepierna. Véase “verija”.

Huácora: (*Sust*) Tierra fértil cerca de un río o fuente de agua natural.

Huachapori: (*Sust*) Hierba en forma de bola con espinas del tamaño de un frijol.

Huachinera: (*Sust*) Lugar donde abunda el pino huata.

Huata: (*Bot*) Dícese del pino o táscate blanco.

Huavesi: (*Adj*) Molacho, chimuelo, sin dientes.

Huico: (*Sust*) Iguana pequeña que hace su nido en hoyos, (de ahí que se diga “las botas saca huicos”).

Huicuri: (*Sust*) Lagartija. // (*Adj*) Aplícase también a la mujer de moral ligera (véase “pitocha”).

Huichol: (*Sust*) Salsa picante con la que se acompañan los platillos sonorenses, principalmente mariscos.

Huipa: (*Adj*) Joto, maricón.

Huirivis: (*Loc*) Uno de los 8 pueblos Yaquis.

Huitol: (*Sust*) Especie de bolsa de malla fabricada con retazos de tarraya utilizada por los almejeros para guardar el producto de la pesca.

Huizache: (*Sust*) Arbusto.

Huotepoli: (*Sust*) Véase “bobito”.

Huupa: (*Sust*) Mezquite.

I

Igualama: (*Sust*) Véase “uvalama”.

Ira: (*Interj*) Expresión que denota asombro y significa “Observa”.

Infierno: (*Interj*) Expresión que denota una situación sumamente incómoda. Ejemplo: “vamos a darle infierno a la profe”.

Ingasu!: (*Interj*) Expresión que denota asombro.

Itacate: (*Sust*) Atado de cosas. Dícese también de los burritos (tacos).

Enteligir: (*Ver*) Entender, comprender muy bien un tema.

J

Jaba: (*Sust*) Caja de madera usada regularmente para frutas y verduras.

Jaiba: (*Sust*) Cangrejo // Proveedor de los mejores raspados del mundo.

Jaina: (*Sust*) Novia, morrita.

Jaivica: (*Sust*) Hacha pequeña para desbaratar la cabeza del maguey en la elaboración del aguardiente.

Jajalita: (*Adj*) Dícese de la tela de tejido muy abierto, como la gasa.

Jamoncillo: (*Sust*) Dulce de leche.

Jarcia: (*Sust*) Lona del catre.

Jediondo: (*Adj*) Hediondo. De olor poco o nada agradable.

Jediondilla: (*Sust*) Planta silvestre de usos medicinales, muy generalizada en el norte del país.

Jeidi: (*Adj*) Barbarismo utilizado para hacer chozna de alguien que es muy jediondo. // (*Adj*) Véase Jediondo.

Jeringudo: (*Adj*) Calificativo que describe una prenda de vestir en extremo holgada.

Jíbaro: (*Sust*) Indígena.

Jijuela chingaa: (*Sust*) Hermano, amigo, compañero.

Jiña: (*Sust*) Deyección, deposición, residuo fecal... caca, pues...

Jiote: (*Sust*) Afección cutánea.

Jiribilla: (*Sust*) Mentira, engaño, efecto, pirei.

Jiricua: (*Sust*) Manchas provocadas por una anomalía en la pigmentación de la piel.

Jiruto: (*Adj*) Desnudo.

Jodazo: (*Sust*) Golpe, impacto.

Jodido: (*Sust*) Además del sentido tradicional de estar jodido como amolado, fregado, en el estado se utiliza para referirse a un individuo cualquiera, una persona. Ejemplo: “ve’ste jodido!!!”.

Jojoba: (*Sust*) Arbusto silvestre natural de la pimería alta del Estado. Se le atribuyen múltiples usos medicinales.

Jojoni: (*Sust*) Viejo, anciano.

Jola: (*Sust*) Moneda antigua.

Joma: (Sust) Joroba.

Jondear: (Ver) Aventar o lanzar lejos algún artículo que generalmente no está diseñado para ello.

Juan Cuerdas: (Sust) Acreedor universal.

Utilizado con frecuencia para referirse a un malapaga. Ejemplo: “*el Pilo le debe a Juancuerdas*” (Nota: es importante utilizar el sonorisimo fonético consistente en la conjunción de dos palabras)

Juancito: (Sust) Roedor que habita en las praderas, conocido también como juanillo o perrito de la pradera.

Juanear: (Ver) Cansarse, fatigarse.

Juanelo: (Exp) Personaje ampliamente recurrido para referirse a una actitud de autosuficiencia infundada. Ej.: “*¿pa' qué le haces al Juanelo si a l' hora de l' hora vas a valer madre?*”

Júbare: (Sust) Araña viuda negra.

Juecia: (Sust) Judicatura.

Juído: (Adj) Dícese de aquel individuo con prisa, apurado.

Juilas: (Interj) Interjección utilizada para decir “vámonos”.

Jumate: (Sust) Dícese del recipiente para beber el agua de la olla.

Júpare: (Loc) Pueblo de Watson.

K

Kiko: (Sust) Beso.

Kirry: (Sust) Cerveza en su presentación de caguama o ballena.

L

Ladino: (Adj) Dícese del sonido muy agudo o chillante.

Largo: (Adj) Individuo gandalla y mañoso que siempre busca ventaja. Ej.: “*este vato es más largo que mil pesos de ligas estiradas. Siempre se la pasa queriendo agarrarle algo a las morritas...*”

Laguna de Ures: (Exp) Mítico lugar ubicado en las cercanías de Ures donde, según la leyenda, el que se zambulle en sus aguas sale convertido en liandro.

Lamido: (Adj) Individuo que busca ventaja, normalmente poquitera.

Las 500's: (Adv) Adverbio de tiempo utilizado para denotar una gran cantidad de tiempo transcurrido entre dos eventos.

Ejemplo: “*El compa bateó y el otro bato corrió allaaaa... a las 500's*”. // Juego basado en el béisbol donde sólo uno de los participantes batea y el resto fildea. El objetivo es cachar la bola y acumular 500 puntos para ocupar el lugar del bateador. Cachar una rola equivale a 50 puntos. Un fly vale 100.

Lázaro: (Adj) Individuo harto de una situación o problema. Ejemplo: “*Me traían lázaro a chingazos*”.

Lechi: (Sust) Leche.

Leño: (Sust) Palo, garrote. // Golpe dado con un palo o garrote, batazo.

Lepe: (Adj) Dícese del animal, generalmente becerro o potrillo que ha perdido a la madre.

Liacho: (Sust) Bulto.

Liandro: (Sust) Afeminado, sarasa.

Liendre: (Sust) Dícese de la larva del piojo.

Liendrero: (Sust) Se utiliza para referirse a una multitud importante de personas. Ej: “*hubieras ido al baile... ¡¡¡había un liendrero!!!*”

Licar: (Ver) Observar, ver, mirar.

Lima: (Sust) Camisa.

Lira: (Sust) Guitarra.

Llaves: (Sust) Cornamenta animal.

Lodazal: (Sust) Abundancia de lodo característica de los días lluviosos, un chingo de lodo.

Lonchi: (Sust) Lunch, comida preparada en casa para llevar a otro lugar.

Lurio: (Adj) Persona extremadamente contenta, muy feliz.

Lullido: (Adj) Gastado, maltrecho, acabado.

M

Maceta: (Sust) Cabeza, chompa, chompeta.

Macizo: (Adj) Dícese del individuo considerablemente (incluso excesivamente) seguro de sí mismo. Ej: “*v' este vato qué macizo!!!*”. // (Sust) Aplícase al novio o novia de alguno. Ej.: “*a poco es tu macizo?*”.

Macuchi: (Sust) Dícese del tabaco de mediocre calidad..

Machaca: (Sust) Tasajo desmenuzado. // Se utiliza como expresión para decir que un asunto en particular ha sido finiquitado: “*ya se hizo la machaca*”

Machín: (Adj) Véase Chilo.

Machihui: (Sust) Revoltijo de comida sobrante de varios platos. Comida para cochis preparada a base de los remanentes de varios platillos.

Machucar: (Ver) Atropellar, arrollar, golpear.

Madrola: (Sust) Objeto, cosa.

Mahuechi: (Sust) Tierra de cultivo.

Maiceado: (Adj) Dícese del individuo de abundantes carnes.

Maistro: (Sust) Pronombre universal utilizado para referirse con cierto reconocimiento de algún título de autoridad a una variedad de personas.

Maje: (Adj) Sujeto torpe, carente de inteligencia natural.

Malobra: (Adj) Daño, perjuicio intencional.

Maldiojo: (Sust) Infección ocular que provoca resequedad en las glándulas lacrimales.

Maldiorín: (Sust) Disfunción urinaria.

Malparo: (Sust) Antifavor.

Mamada: (Sust) Véase “Chingadera” // wawis.

Mancuerna: (*Sust*) Piloncillo en forma de pirámide cuadrada trunca. En ocasiones se le agrega cacahuete.

Maneas: (*Sust*) Frenos.

Maneado: (*Adj*) Frenado, amarrado. //

Dícese de los frijoles guisados con queso de hebra. Ej.: “vieja... pégalas una maneadita a los frijoles...”

Manejadera: (*Sust*) Volante de dirección.

Mangalarga: (*Sust*) Manga larga.

Marimacha: (*Sust*) Dícese de la mujer toma actitudes de hombre. Lesbiana.

Marro: (*Adj*) Hombre tacaño. (*Sust*) Comida.

Marrear: (*Ver*) Comer.

Marrullar: (*Ver*) Tirar la hueva.

Masiaqueños: (*Sust*) Tipo peculiar y cómodo de Huaraches elaborados en Masiaca // Gentilicio de Masiaca.

Masobaqui: (*Sust*) Caldo de hueso.

Matacaballo: (*Adj*) Velocidad considerable en el traslado de algo o alguien. Ej.: “¿qué haces aquí tan temprano? ¿te viniste a matacaballo?”

Matachín: (*Sust*) Danzantes de la navidad.

Matalascallando: (*Sust*) Véase “chingaquieto”.

Matalote: (*Adj*) Torpe, tosco de andar.

Matamoscas: (*Sust*) Artefacto eliminador de insectos.

Mayate: (*Sust*) Escarabajo grande de color verde brillante.

Mayos: (*Sust*) Tribu indígena del sur del estado, asentada principalmente en el valle del mismo nombre // Los Mayos de Navojoa en béisbol, archirrival de los Yaquis.

Mayocoba: (*Sust*) Variedad de frijol, comúnmente denominado “Frijol Güero”.

Melcocha: (*Sust*) Dulce regional.

Melolengo: (*Adj*) Dícese de la persona torpe o distraída.

Mengambrea: (*Sust*) Sustancia generalmente viscosa encontrada en un sinnúmero de lugares. Aplícase en sentido despectivo a la grasa o cochambre. También es utilizada en un sentido más amable para referirse a ciertos alimentos de consistencia espesa.

Meso: (*Sust*) Burro sin castrar.

Miringo: (*Sust*) Véase “bichola”.

Mirujear: (*Ver*) Fisgonear, espiar.

Mochomo: (*Sust*) Hormiga de considerables dimensiones físicas.

Mois: (*Sust*) Dícese del cereal común que se sirve normalmente con leche. // Se utiliza también para referirse a la marihuana.

Molacho: (*Sust*) Falto de dientes, chimuelo.

Mollera: (*Sust*) Parte superior de la frente.

Monda: (*Sust*) Véase “Bichola”.

Morlacho: (*Sust*) Dinero, efectivo, moneda de curso legal.

Morra: (*Sust*) Mujer, niña.

Mosento: (*Adj*) Menso, bruto. Véase “bembo”

Mostaza: (*Sust*) Marihuana, Cannabis Sativa.

Mmmta: (*Interj*) Interjección de enojo o coraje.

Muei: (*Sust*) Lugar donde atracan los barcos. Muelle. *Nota:* *Aplícase también para el significado de resorte, Ej.: “se le chingó la muei a la carreta...”*

Muina: (*Sust*) Enfado, aburrimiento.

Murlo: (*Sust*) Muslo.

Muy muy: (*Adj*) Shaka, chingón.

N

Nacido: (*Sust*) Afección cutánea, grano maduro normalmente ocasionado por algún vello enterrado.

Nagüila: (*Adj*) Miedoso, culón.

Nagüilón: (*Adj*) Superlativo de nagüila.

Nainari: (*Sust*) Piojo en Yaqui.

Nalgasprontas: (*Adj*) Dícese de aquel(la) de cascos ligeros o moral distraída.

Ni modos: (*Interj*) Expresión que significa: “No importa”, ni modo.

N’ito o Ne’ito: (*Gram*) Contracción cacofónica que significa: “Necesito”.

Noliase: (*Interj*) Expresión que denota indiferencia ante alguna advertencia.

Ñ

Ñacas: (*Interj*) Interjección utilizada para expresar un dolor ajeno o un suceso repentino.

Ñenga: (*Adj*) Flaca, güila; // (*Sust*) Masturbación.

Ñengo: (*Adj*) Flaco, güilo, débil.

Ñostra: (*Sust*) La mujer de uno. Ej.: “vas a ir con tu ñostra?”.

Ñudo: (*Sust*) Nudo.

O

Oblea: (*Sust*) Dulce de panocha con cacahuete parecido a la pipitoria que es elaborado en la región de Ures. (*No confundir con las obleas de cajeta*)

Ogado: (*Adj*) Borracho que anda hasta la madre.

‘Ome: (*Sust*) Hombre, contracción utilizada en la expresión “Sí, hombre...” en tono sarcástico.

Onapafa: (*Sust*) Carro chueco, importado de USA.

Opatas: (*Sust*) Tribu habitante de la región centro noreste del estado de Sonora. “Opata” significa “Enemigos” en la lengua Pima.

Ordinario: (*Adj*) Individuo de escasa calidad moral, corriente. Aplícase también al de pocos alcances o inútil.

P

Pacoyos: (*Sust*) Conocida marca de frituras para botana popularizada por el singular eslógan: “Yo te apoyo con Pacoyos”.

Pacuso: (*Sust*) Característico olor de 3 partes del cuerpo juntas en una fusión fétida.

Pachorra: (Sust) Lentitud extrema, pereza.
Pachorro: (Adj) Individuo padeciente de pachorra. Lento, huevón.
Pachorrudo: (Adj) Véase “pachorro”.
Pajarapochi: (Sust) Muchacha con las faldas más cortas de lo normal.
Pajuela: (Sust) Bichola. // Cincho de cuero utilizado para amarrar las monturas de los caballos.
Pajuelo: (Adj) Mujeriego.
Pajuelazo: (Sust) Golpe dado con la pajuela. // (Sust) Balazo // (Adv) De modo acelerado, al chilazo.
Palero: (Sust) Dícese del individuo pagado para ayudar en la realización de alguna función pública, involucrando generalmente un engaño.
Palofierro: (Sust) Árbol de la región caracterizado por una madera extremadamente dura que se utiliza para la elaboración de pequeñas esculturas representativas de animales y plantas típicos del estado.
Pamba: (Sust) Acción y efecto de golpear entre muchos a alguno por una estupidez en particular. Aplica también la variante “con picahielo” para casos de idiotez extrema.
Pan Vapor: (Sust) Pan francés.
Panchero: (Adj) Persona que gusta de hacer panchos.
Pancho: (Sust) Escándalo, drama.
Panela: (Sust) Queso fresco muy soroso, de manufactura generalmente casera y típico de todo el Estado.
Panino: (Sust) Conjunto o aglomeración de cosas de un mismo género o tipo. Ej.: “un panino de oro”
Panga: (Sust) Pequeña embarcación, bote, lancha.
Panocha: (Sust) Dícese del azúcar morena comprimida en bloques que pueden ser cónicos o en forma de lingotes. // Palabra coloquial con que se hace referencia al órgano reproductor femenino.
Paño: (Sust) Pañuelo.
Papachi: (Sust) Fruta proveniente del árbol del mismo nombre. Tiene forma de pelota, con cáscara dura y rugosa y escasa pulpa. Sus semillas son amargas y, entre sus muchas supuestas propiedades curativas, son buenas para aliviar los males ocasionados por el exceso de colesterol y triglicéridos.
Papalina: (Sust) Borrachera, peda.
Parquearla: (Ver) Cometer un acto sancionable. Sinónimo de fraudear, robar. Ej.: “Se la parqueó al banco”.
Parrales: (Sust) Frijoles.
Parvada: (Sust) Grupo de individuos, gente, la raza.
Pasabotes: (Sust) Nombre por el que se conoce la ventana corrediza ubicada en el cristal trasero o medallón de toda troca que se respete.

Pascola: (Sust) En cahíta, “El Viejo de la Fiesta”, danza regional.
Pat’eporro: (Sust) Vago.
Patinoso: (Adj) Resbaladizo.
Patoles: (Sust) Dobleces realizados en el corte de algunos pantalones y faldas.
Péchita: (Sust) Fruto del mezquite que se utiliza para fines medicinales. También sirve para preparar atole.
Pedero: (Adj) Mentiroso, embustero.
Peer: (Ver) Expeler una olorosa ventosidad por la terminación del aparato digestivo.
Pelada: (Adj) Sumamente fácil.
Peluchar: (Ver) Despojar a uno de dinero, particularmente en juegos de azar.
Perder: (Ver) Aplícase en las relaciones de noviazgo cuando ésta es terminada por alguna o ambas de las partes. Ej.: “*el Monchito perdió con la Cachi.*”
Perica: (Sust) Tipo de llave para tuercas también conocida como creciente. En algunas regiones el nombre aplica para las pinzas de presión, o perras. // Camión de policía comúnmente utilizado en las redadas.
Perrada: (Sust) Véase “Parvada”.
Perrón: (Adj) Véase Shaka.
Picadiente: (Sust) Palillo, mondadientes.
Picarle: (Exp) Expresión utilizada para urgir a alguien a realizar alguna acción. Ej: “*vamos con las morras, ¡pero pícale! No se vayan a ir..!*”
Picapita: (Sust) Dícese de la troca. Viene del inglés “pick-up” al aplicarle el sonorismo diminutivo “ita”. Generalmente utilizado para referirse a una troca de reducidas dimensiones, aunque aplica también para referirse a un vehículo modesto. Ej.: “*me compré una picapita Onapafa.*”
Pico: (Sust) Véase “bichola”.
Picolurio: (Sust) Pajuelo.
Picotazo: (Sust) Juego de trompo que consistía en colocar en el piso el trompo de uno de los participantes y golpearlo con el resto de los trompos. El primer jugador en errar el tiro cambia de lugar con el dueño del trompo que está en el piso.
Picudo: (Adj) Valiente, saca las pistolas; (Sust) Buscapleito.
Pichel: (Sust) Jarra.
Pichicato: (Adj) Chubili, birriñaqui.
Pichón: (Sust) Paloma.
Pichurriente: (Adj) De pobre calidad o acabados defectuosos, chafa, poca cosa.
Pifia: (Sust) Error, acción y efecto de pifiar.
Pifiar: (Ver) Titubear, cometer un error, vacilar.
Piliche: (Adj) Dícese de la persona que pide mucho de todo.
Pilinqui: (Adj) Estar lleno de comida.
Pima: (Sust) Tribu propia del estado de Sonora, ocupaban un amplio territorio de la Sierra Madre Occidental. “Pima” es el

término que los colonizadores españoles utilizaron para denominar a este pueblo.

Pinacate: *(Sust)* Escarabajo propio de la región también conocido como "el futamadre" // Volcán inactivo ubicado en medio del desierto y parque nacional del mismo nombre, famoso por sus cráteres, ubicado al norte del estado.

Pinchi: *(Adj)* Prefijo universal, Sonorismo aplicado al Mexicanismo "pinche".

Pinganías: *(Sust)* Posición anatómica que consiste en estar parado en las puntas de los pies.

Pinicuchi *(Adj)* Someter a alguien en una posición "Sinquechada", con el cuguri pa' rriba. Ejemplo: "La tenía de pinicuchi".

Pinto: *(Adj)* Dicese del que domina algo a la perfección. Ejemplo: "ese vato está bien pinto pa' la baica".

Pinyecs: *(Sust)* Matatena, juego de niñas.

Piocha: *(Sust)* Pequeñas bolitas, fruto del árbol de la pingüica, véase "Bichi. // Barba de candado.

Piojo: *(Adj)* Expresión utilizada para denotar una condición económica o financiera poco favorable.

Piola: *(Sust)* Cuerda.

Pipis: *(Adj)* Condición económica consistente en la carencia de dinero. Véase "piojo".

Pipisqui: *(Adj)* Lagañoso. Ejemplo: "El güero pipisqui".

Pipitoria: *(Sust)* Dulce en forma de rectángulo elaborado con cacahuete entero y caramelo.

Pirata: *(Adj)* Enfermo mental, loco.

Piri: *(Sust)* Pedo, problema, obstáculo.

Pistear: *(Ver)* Acción y efecto de ingerir bebidas espirituosas. Se dice también "pixtear".

Pitahaya: *(Sust)* Fruta exótica parecida a la tuna, de color rojo intenso.

Piteado: *(Adj)* Dicese de la filigrana elaborada con fibra de un maguey de hojas delgadas llamado "pita". Utilizado principalmente sobre vaqueta en artículos como botas, sombreros, sillas de montar, etc.

Pitocha: *(Adj)* Mujer fácil, cachora.

Plebes: *(Sust)* Amigos, camaradas.

Plomo: *(Adj)* Lento, Véase soso, suato. // Color gris.

Pochi: *(Adj)* De dimensiones o extensión limitadas. Corto.

Polaca: *(Sust)* Patillas, porción de pelo ubicada en las mejillas, delante de las orejas.

Pollete: *(Sust)* Dicese del cuenco que se cava alrededor de las matas para retener el agua de riego.

Poltrona: *(Sust)* Mecedora.

Pomata: *(Sust)* Cabeza.

Ponchi: *(Sust)* Bebida que se prepara con café, huevo y azúcar. Se prepara como licuado para el desayuno.

Ponchito: *(Sust)* Juego de niños basado en el béisbol. Se juega con una pelota de plástico y un palo de escoba a manera de bate. Generalmente practicado en las calles.

Ponerse de novio: *(Ver)* Acto en el que se declara el interés por la persona amada y se es correspondido mediante el inicio de una relación de noviazgo.

Ponteduro: *(Sust)* Bola de palomitas de maíz cubiertas de caramelo.

Pontempaz: *(Exp)* Interjección utilizada para conminar a otro al cese de un constante hostigamiento.

Popillo: *(Adj)* Junior, fresa, hijo de papi.

Poposahui: *(Adj)* Dicese de la fruta que está justo en su punto ideal de madurez, ni muy verde ni muy madura.

Poquianchi: *(Sust)* Véase "pitocha".

Porohui: *(Sust)* Lagartija de varios colores, entre los que destacan los colores blanco y naranja.

Postemilla: *(Sust)* Inflamación de las encías. Gingivitis.

Potam: *(Loc)* Uno de los 8 pueblos Yaquis.

Potrero: *(Sust)* Aplícase tanto al lugar de encierro como al de cultivo.

Pringar: *(Ver)* Salpicar.

Pucha: *(Sust)* Tipo de galleta parecido a los coricos o coricochis. // Anatomía, órgano reproductor femenino.

Pues si pues: *(Interj)* Obligadamente, definitivamente, si, es correcto.

Punto: *(Sust)* Golosina amielada derivada de la caña.

Pustequi: *(Adj)* Dicese normalmente del buqui que es malo para comer.

Q

¿Qué no?: *(Interj)* Expresión utilizada para confirmar la veracidad de un asunto, tema, chingadera, vease "Edá".

Queliase: *(Interj)* Véase "Noliase".

Quequi: *(Sust)* Pastelito moldeado, bollito sin relleno ni cubierta, muffin.

Questasay: *(Exp)* Contracción gramatical de "¿qué estás ahí?". Se utiliza para debatir el punto de vista de alguien con algún argumento contrario. Ej.: "questasay... si estos vatos están actualizados."

Quienquita: *(Interj)* Acaso, quizá, pue' que.

Quinciños: *(Sust)* Fiesta de XV años.

Quintal: *(Sust)* Saco con capacidad para 46 kg.

Quinqui: *(Adj)* Nuevo, sin uso, quinto.

R

Rabia: *(Sust)* Autobús en pésimo estado, pero operacional.

Racas: *(Sust)* Redilas. Ej.: "me acabo de comprar una picapita con racas..."

Rahum: (Loc) Uno de los 8 pueblos Yaquis.
Raite: (Sust) Aventón.
Rampear: (Ver) Aracle que consiste en saltar en una rampa con un vehículo, generalmente una baica.
Ranfla: (Sust) Carro, camioneta, troca, pick-up.
Rascatripas: (Sust) Dícese del músico de escasa habilidad que se encuentra generalmente amenizando cantinas y lugares afines.
Rascuacho: (Adj) Adjetivo despectivo para referirse ya sea a la apariencia descuidada de una persona o a su condición socioeconómica.
Rasquera: (Sust) Molestia dermatológica, comezón.
Rastrillo: (Sust) Cholo, maleante, raspa, bajo.
Rayarse (Interj) Propio de “ajuarear”.
Rebiate (Sust) Véase “torton”.
Recetón: (Sust) Un madrazo bien dado. // Juego consistente en tratar de golpear a la mayor cantidad de oponentes posible con una pelota, generalmente de esponja.
Refajo: (Sust) Prenda interior femenina, faldillas.
Refinar: (Ver) Abastecer las reservas de calorías, comer.
Rengo: (Adj) Patuleco, cojo.
Reparar: (Ver) Aracle principalmente que consiste en levantar la rueda delantera de la baica.
Repunante: (Adj) Persona sumamente desagradable, sangrón, difícil de trato.
Resolana: (Sust) Emanación infrarroja resultante del calor ambiental circundante. Utilizada por las sabias madres para decirle a los buquis *(siempre en un tono sumamente ladino)* “*ya métanse a la casa, no estén en la mera resolana!!!*”
Reuma: (Sust) Reuma, dolor, véase sarra. // Vehículo automotriz en malas condiciones.
Rila: (Sust) Véase “Baica”.
Risión: (Sust) Hilaridad, risa en exceso.
Ronsero: (Adj) Dícese del individuo que evade el trabajo.
Roña: (Sust) Juego infantil. // Enfermedad de la piel, sarna.
Roñoso: (Adj) Dícese de la textura áspera o rugosa de una cosa.
Ruino: (Adj) En bancarrota, pobre.
Ruletero: (Sust) Chofer de autobús, a diferencia de otras regiones donde este nombre identifica al taxista.

S

Sabanazo: (Sust) Principal golpe en el repertorio de un cinchero. En el boxeo, equivale a un golpe volado.
Sacahuicos: (Sust) Dícese de las botas vaqueras muy puntiagudas.
Sacapelo: (Sust) Coscorrón.

Sacarle: (Ver) Tener miedo de algo o alguien.
Sacarle punta: (Ver) Expresión utilizada para exigir el inmediato retiro de una persona no grata.
Sacatón: (Adj) Cobarde, miedoso.
Sahuaro: (Sust) Cactácea // Popular mercado de Hermosillo.
Salado: (Adj) Soso, bobo, falto de gracia.
Salirse: (Ver) Exceder los límites de lo convencional, Ej. “Te saliste”: Te excediste.
Saludes: (Interj) Expresión utilizada para enviar nuestros mejores deseos a personas apreciadas; Saludos.
Sangre’ecocho: (Adj) Expresión compuesta que significa “con sangre de cochi”. Se utiliza para denotar la falta de carisma de alguna persona.
Sapero: (Sust) Individuo capaz de realizar actos calificados como “de puritita chingadera”.
Sapotoro: (Sust) Variedad de sapo muy común en las riberas de los canales de riego.
Sarandeadado: (Adj) Agitado. // Modo de preparar el pescado a las brasas con un aderezo a base de mantequilla, mayonesa, mostaza, sal, pimienta y verduras.
Sarra: (Adj) Que no es del agrado.
Saruqui: (Adj) Dícese del grano o harina poco procesado o sin refinar.
Sazón: (Adj) Que tiene o aparenta madurez. Ej.: “*ve’l buqui bailando como grande!... ¡qué sazón!*”.
Semanasanta: (Sust) Semana Santa, período vacacional que coincide con el fin de la cuaresma y el inicio de la pascua cristianas.
Semita: (Sust) Hogaza de harina integral rellena de panocha.
Sencillo: (Adj) Tonto, zonzó.
Sebosos: (Adj) Dícese de los tacos de carne asada a la plancha cuya tortilla es repetidamente golpeada con un trozo de sebo de res para ablandarla y darle sabor. Son particularmente fáciles de encontrar en Cd. Obregón en numerosas carretas.
Seris: (Sust) Tribu que habita generalmente en la costa centro occidental del estado. “Seri” es una palabra en la lengua CAHÍTA que significa “Hombres de la arena”. Entre su población los Seris se hacen llamar “Kunkaak”, que significa “La gente, el pueblo”.
Shaka: (Adj) Véase Chuki, chingón.
Sieso: (Sust) Véase “Chumi”.
Sobres: (Interj) Véase “sopas”.
Sobaquera: (Sust) Dícese de la tortilla de harina de grandes proporciones también conocida como “tortilla de agua”. El nombre lo recibe del proceso de elaboración, durante el cual se extiende la masa por los brazos hasta llegar al sobaco.
Sóbate: (Interj) Expresión que denota dolor, aplica en situaciones donde una persona

percibe un putazo extremo en otra persona, a quién acertadamente se dice: “Sóbate”.

Socroso: (*Adj*) Falto de higiene, sucio, choquilloso.

Soda: (*Sust*) Refresco, gaseosa.

Sopas: (*Interj*) Sinónimo de aprobación, de acuerdo.

Sopenco: (*Adj*) Véase, soquete, suato.

Sotaco: (*Adj*) Pequeño, de estatura reducida, chaparro.

Soyate: (*Sust*) Olor a crudo.

Suato: (*Adj*) Imbécil, pendejo, soso.

Suave: (*Adj*) Agradable, véase “chilo”.

Sunfiate: (*Sust*) Culo, véase “chumi”.

Surrapa: (*Sust*) Dícese de las migajas del pan. Ej.: “te he dicho que no te comas los torcidos en la cama, la vas a llenar de surrapas...”.

T

Tabachín: (*Sust*) Árbol propio de la región.

Tacatacas: (*Sust*) Grupo de músicos que amenizan las borracheras.

Talacho: (*Sust*) Zapapico, herramienta para excavar.

Talayotudo: (*Adj*) Dícese de la persona cuya avanzada edad física no corresponde con su corta edad psicológica. Ej.: “*ya déjate de niñerías, ya estás talayotudo!!*”

Talegas: (*Sust*) Testículos. // Bolsa de tela con forma de embudo utilizada para colar el café y otras infusiones.

Talegón: (*Adj*) Perezoso, huevón, güevón.

Talonera: (*Sust*) Mujer que ejerce la más antigua de las profesiones.

Tanates: (*Sust*) Testículos.

Tamalío: (*Sust*) Grumos blancos que se forman en la superficie de la miel de abeja.

Tambache: (*Sust*) Bulto. Dícese también de los genitales o de la región glútea, dependiendo del sexo.

Tambo: (*Sust*) Recipiente. // Véase bote.

Tanates: (*Sust*) Véase “talegas”.

Tanichi: (*Sust*) Tiendita, casetita.

Tapia: (*Sust*) Barda, pared.

Taranta: (*Sust*) Mareo, desvanecimiento, desmayo leve.

Tarascada: (*Sust*) Dependiendo del contexto se utiliza a veces como “golpe” o “agarrón”. Ejs.: “*de entre los cinco que me traían Lázaro a jodazos, alcancé a darle una tarascada a uno en la meritita mollera...*”; “*andaba mi vieja por el mercado y pasó un méndigo rata que le arrancó la bolsa de una tarascada...*”

Tarascón: (*Sust*) Véase “tarascada”.

Tarraya: (*Sust*) Red de pesca pequeña en forma de cono.

Táscari: (*Sust*) Tortilla.

Táscate: (*Sust*) Nombre aplicado a varias especies de árbol, particularmente pinos, cedros y cipreses.

Tatahuila: (*Ver*) Acción y efecto de dar vueltas, llámese bailando o torciendo el pescuezo de una gallina.

Tatajuán: (*Sust*) Dícese del bacanora envasado en pachita. Generalmente se esconde en la pierna de la bota y se consume durante los recesos entre tandas.

Tataya: (*Sust*) Véase “pucha”.

Tatema: (*Sust*) Cabeza // Dícese de la carne quemada que se queda pegada a la olla donde se cocina la birria o la barbacoa.

Tatemado: (*Adj*) Quemado.

Tatiano: (*Adj*) Persona de pueblo, chero.

Tawareño: (*Adj*) Dícese de lo propio del vulgo. Algo raspa o de escasa cultura.

Tegua: (*Sust*) Zapato enteramente fabricado de baqueta.

Tejuino: (*Sust*) Bebida elaborada a base de la fermentación del maíz. Es parecida al tradicional tepache

Temaquis: (*Sust*) Tubérculo comestible encontrado generalmente en terrenos volcánicos cuyas flores se encuentran normalmente infestadas de baiburines.

Temporal: (*Sust*) Dícese de la tierra en la que se cultiva con agua de lluvia.

Tenabaris: (*Sust*) Capullo de una especie mariposa que es utilizado a manera de sonaja por los pascolas en las canillas.

Tendidos: (*Sust*) Sábanas y/o cobijas sobre las que se duerme en casa ajena o cuando se reciben visitas en la propia.

Terrón: (*Sust*) Pedazo de lodo seco en forma de roca.

Tepari: (*Sust*) Tipo de frijol utilizado en la elaboración del guacavaquí.

Teta: (*Sust*) Mamila, biberón.

Tetakawi: (*Loc*) Cerro de San Carlos.

Tevasacai: (*Interj*) Expresión que significa: “Te vas a caer”.

Tibor: (*Sust*) Tambo de doscientos litros.

Tildillo: (*Sust*) Ave zancuda y de pico largo propia de las lagunas poco profundas.

Tilico: (*Adj*) Dícese de la persona de apariencia debilucha.

Tiliche: (*Sust*) Cachivache, cosa vieja, generalmente sin uso reciente. Se usa también como “Tilichi”.

Tilichero: (*Sust*) Lugar donde se guardan tiliches.

Tilichento: (*Adj*) Dícese de aquel que guarda tiliches con el fin único de ocupar un espacio con la vana esperanza de volverlos a utilizar algún día.

Tilínque: (*Adj*) Véase “tilico”.

Tío Lolo: (*Exp*) Conocidísimo e ingenuo sujeto que deposita su confianza en toda la sociedad. Ejemplo: “*vete a cabuliar al Tío Lolo*”.

Tirabichis: (*Sust*) Juguete hecho con la boca de una botella de plástico y un globo atado a ésta, utilizado para lanzar bichis en medio

de batallas campales entre los buquis del barrio. // Empleados recolectores de basura.

Tiraceite: (Adj) Dícese del individuo extremadamente fachoso. Se conoce también como tiracaca, tiracuacha, tiracagada o, simplemente, pederó.

Tirador: (Sust) Artefacto para lanzar objetos, resortera.

Tirapedos: (Sust) véase “tirabichis”.

Tirapiochas: (Sust) véase “tirabichis”.

Tiricia: (Sust) Tristeza extrema, depresión.

Tiro: (Sust) Pleito, riña, pelea, trifulca, rebambaramba.

Tirria: (Sust) Encono, rabia.

Toboso: (Sust) véase “huachapori”.

Tochi: (Sust) Liebre. // Dícese de las cosas fáciles. Al igual que “cuichi” es utilizada en sentido irónico.

Toleco: (Adj) Joto.

Toliro: (Sust) Véase “Chumi”.

Tololochi: (Sust) Instrumento musical, contrabajo.

Tolondrón: (Sust) Mítica y etérea materia en cuya elaboración interviene siempre alguna persona de insaciable curiosidad.

Tolongas: (Sust) Véase talegas.

Tonelada: (Sust) Dícese de los troques con capacidad de carga de 3 toneladas.

Torcido: (Sust) Véase “Pan Vapor”.

Torta: (Adj) Dícese del individuo fácil de vencer en cualquier competencia.

Tortalisa: (Sust) Pan Virginia.

Torim: (Loc) Uno de los 8 pueblos Yaquis.

Torton: (Sust) Camión de carga con capacidades de carga que oscilan entre las 20 y 30 toneladas.

Totoris: (Sust) Huevos.

Tracala: (Sust) Transacción dudosa, negocio sucio.

Tracatera: (Sust) Ruido constante, pedorrera, vibración molesta.

Traila: (Sust) Remolque de usos múltiples. En ocasiones es utilizado para referirse a camiones de cualquier tipo. Ej.: “baja los cochis de la traila”.

Tramo: (Sust) Pantalón.

Trancapalanca: (Sust) Juego de niños que consiste de un eje sobre el que descansa un tramo largo de tubo o madera en el que se sienta un niño de cada lado y juegan a subir y bajar alternadamente en la palanca. Subeybaja.

Transportes: (Sust) Central camionera.

Tranza: (Sust) Se utiliza como solicitud de información respecto de la situación de algo o alguien, normalmente en un saludo informal. Ej.: “¿qué tranza? ¿Cómo andas?”; “¿qué tranza con las plebes? ¿van a reportarse o qué comezón?”.

Trasteadita: (Sust) Agarrón de nalgas.

Trastear: (Ver) Cachorear concentrándose principalmente en la región del trasero.

Trinca: (Sust) Objeto que sirve para impedir el libre movimiento de algo. Ej.: “ponle una trinca a la puerta, no quiero que se cierre...”

Tripear: (Ver) Quedar asombrado ante un acto o situación.

Troca: (Sust) Pick up.

Trochil: (Sust) Lugar desordenado.

Trompos: (Sust) Véase “Tiro”.

Tronado: (Adj) Véase “Ruino”.

Troque: (Adj) Véase “torton”.

Trucha: (Adj) Listo, inteligente, prevenido. // (Sust) Machete curvo, muy largo y sin punta.

Trusas: (Sust) Ropa interior masculina // Bochos de la chota (llevan 2 huevones adentro).

Tumbado: (Adj) Loco, pirata, guasiado.

Turulato: (Adj) Dícese de la persona de proceder lentos y torpes. Por asociación se relaciona este término con el estado de borrachera.

Tusa, la: (Geo) Tucson, Arizona.

Tutu: (Adj) Extremadamente caliente. Ejemplo: “el café ‘tá tutu”.

U

Ua: (Interj) Interjección utilizada para saludar o despedirse de alguien.

Ufale: (Interj) Expresión que denota asombro.

Ufame: (Interj) Expresión que significa “Házmela buena”.

Uñas: (Sust) Ladrón.

Ushi: (Interj) véase “ufale”.

Uta: (Interj) Véase “Mmmta”.

Uvalama: (Sust) Pequeña planta de forma y estructura parecidas a la cebolla.

Uvari: (Sust) Araña pálida.

V

Váguido: (Sust) Véase “taranta”.

Valenada: (Exp) Interjección utilizada para connotar la veracidad de un hecho o circunstancia. Ej.: “¡¡valenada que sí!! Ahí andaba yo”

Valín: (Adj) Dícese del individuo o cosa de escaso valor o importancia. Individuo al que le importa poco el mundo.

Valinear: (Ver) Acción y efecto de andar de valín.

Varejón: (Sust) Trozo de vara utilizado para golpear a las bestias o a los buquis.

Varilla de los cambios: (Sust) Palanca de veolcidades.

Ven verás: (Interj) Expresión que significa “Acércate un momento”.

Venado: (Sust) Dícese de la persona que debe algo, normalmente, dinero.

Venadear: (Ver) Observar con detenimiento el entorno en busca de señales de peligro. // Acción y efecto de perseguir deudores.

Venero: (Sust) Ojo de agua, manantial.

Verija: *(Sust)* Entrepiera.

V'estevato: *(Exp)* Expresión consistente en el sonorismo fonético de conjunción de palabras. Es contracción de las palabras “ve a este vato” y es utilizada para hacer notar algún hecho, relevante o no, de la personalidad o acciones de algún individuo.

Vicam: *(Loc)* Uno de los 8 pueblos Yaquis.

Vino: *(Sust)* Aguardiente de alto grado etílico.

Vinorama: *(Sust)* Arbusto desértico muy espinoso.

Virote: *(Sust)* véase “Pan Vapor”.

Volantín: *(Sust)* Juego mecánico muy popular en las ferias.

Vuelta bombera: *(Exp)* Dícese del viraje realizado en el carro a alta velocidad y en un ángulo sumamente cerrado, regularmente acompañado de chillido de llantas y de maldiciones proferidas por los ocupantes del vehículo al estrellarse con las ventanas debido a la fuerza centrífuga.

W

Wa: *(Prep)* Preposición propia de una acción futura. Ejemplo: “*Wa comer*”: “Voy a comer”.

Wachar: *(Ver)* Observar, prestar atención.

Wasanga: *(Sust)* Desmadre, acción que consiste en traer una buena cura.

Wawis: *(Sust)* Sexo oral.

Wilbur, a: *(Interj)* Interjección utilizada para denotar la obligatoriedad de un evento.

Winis: *(Sust)* Salchicha.

Y

Yaquis: *(Sust)* Tribu indígena.

Yavareña: *(Adj)* Gentilicio Femenino de Yavaros.

Yavareñas: *(Sust)* Las chanclas.

Yavareño: *(Adj)* Gentilicio Masculino de Yavaros.

Yersa: *(Sust)* Sueter o chamarra pequeña y ligera.

Yompa: *(Sust)* Abrigo, chamarra.

Yoreme: *(Sust)* Indio.

Yori: *(Sust)* En la lengua cahíta, “hombre blanco”.

Yoyomo: *(Sust)* Ciruela

Yorimuni o Yurimuni: *(Sust)* Variedad de frijol blanco con una mancha negra. “yori” = blanco; “muni” = frijol.

Yucle: *(Sust)* camiones de volteo de extraordinario tamaño utilizados en las minas.

Z

Zambutir: *(Ver)* Introducir, sumergir, colocar.

Zancudo: *(Sust)* Mosquito de patas largas.

Zapeta: *(Sust)* Pañal.

Zocoyote: *(Sust)* Hijo menor de una familia.

Zopetón: *(Sust)* Golpe.

Zoque: *(Sust)* Lodo // Véase: Suato.

Zoquetera: *(Sust)* Guardafangos, lodera.

Zorrear: *(Ver)* Observar, mirar, wachar.

Zumbando: *(Adv)* Propiedad de un objeto que presenta una velocidad impresionante y es percibida cerca de una persona. Ejemplo: “*Pinchi piedra me pasó zumbando*”.

Zurrar: *(Ver)* Obrar, deponer, defecar.

Zurrón: *(Adj)* Individuo que zurra en demasia.

Colaboradores

El Gato Rodrigo Mendivil Watson	El Felo Felizardo Gastelum Cd. Obregón	El Yulai Julio Valenzuela Cd. Obregón
El Piloto Efraín Bojórquez López Cd. Obregón	La Anabel Anabel Gutiérrez Cd. Obregón	El Pollo Eleazar Esquer Cócorit
El Negro Efraín Bojórquez García Cd. Obregón	El Chema José María Rico Álamos	El Pachas Jaime Ramírez Cd. Obregón
El Mante Marco V. Ibarra (de los ruinos) Watson	El Lesbiano Pablo Camou Cd. Obregón	El Diegón Diego Vázquez Guaymas
El Patatas Ernesto Schwarzbeck Cd. Obregón	La Pepa Pablos Cd. Obregón Honoris Causa	Francisco y Fernando Martínez Empalme
El Neto Ernesto Flores Rivera Cd. Obregón	El Jozué Rodríguez Urias Cd. Obregón	El Garigolas Edgar Ramos Empalme
El Roy Rogelio Valencia Cd. Obregón	El Jarravier Javier Camou (Hermano del Lesbiano) Cd. Obregón	El Güero Juan Carlos Otero Huatabampo
La Chris Cristina Salinas Cd. Obregón	El Jean Paul Juan Pablo Jiménez Cd. Obregón	La Kamelia Kamelia Velasco Cd. Obregón
El Luis Carlos López Audeves Cd. Obregón	El Juanjo Juan José Padilla Cd. Obregón	El Guacho Eduardo Harrison Cd. Obregón
El Lauro Servín de la Mora Meza Cd. Obregón	El Iram Iram Ruíz Cd. Obregón	El Barrios Héctor Barrios Hermosillo
La Gaby Gabriela Aguilar Prado	El Manuel Manuel Ramos Cd. Obregón	La Mechuda Mercedes Sánchez Cd. Obregón
El Toño Antonio Acosta Guaymas	El Moro Miguel Moroyoqui Guaymas	El Chanate Roberto Ontiveros México, D.F.
La Fer Fernanda Loera Cd. Obregón	María Luisa Luis Enrique Bringas Cd. Obregón	El Chabelo Rafael Leyva Cd. Obregón
El Maik Miguel Angel Canobbio Cd. Obregón	El Zamora Armando Zamora Navojoa	El Rafa Elordi Rafael Elorduy Cd. Obregón
		Dionisio Mungarro Hermosillo

Colaboradores

**Arnoldo Francisco Vidal
Romero
Hermosillo**

**Silvia Elenes
Empalme**

Luis Alberto Sánchez

Kitty Elorduy

Adolfo Blas Reina

**Julio Alfonso López López
Hermosillo**

**El Fito
Adolfo Olivas Reyes
Hermosillo**

**El Monty
Arturo Martínez
Cd. Obregón**

**El Silvestre
Jorge Omar Soto**

**Carlos Anzúa
Hermosillo**

**Víctor Soto
Empalme**

Alejandro Huerta

**Porfirio Magaña
Empalme**

**Francisco Ruíz Gómez
Navojoa**

**Yilen González
Maquiavelo**

**Miguel Bojórquez Arvizu
San Luis Río Colorado**

**El Tavo
Félix Octavio Chávez
Peñuñuri**

**Fabián Dávila Durazo
Esqueda**

**Edgardo Noe Hernández
López
Nogales**

**Esmeralda
Nogales**

**El Jimmy
Jaime Alberto López López
Cd. Obregón**

José Vizcarra Torres

**Ramón Méndez
Hermosillo**

**El Milo
Emilio Pacheco Rascón
Hermosillo**

**El Malamen
Miguel Batista
Nogales**

**Fernando Velderrain
Jordan
Huatabampo**

Manuel Montaña Figueroa

**La Gordis
Clarivel Valenzuela
Puerto Peñasco**

Andrés Ochoa Meza

**Roberto Ruíz González
Cd. Obregón**

César Quijada

Lilly Millán

Alfonso Rubio Núñez

**El Mon
Ramón Cibrian
Cd. Obregón**

Patricia Pineda Schmidt

**El Homorfo
Carlos Aguilar
Hermosillo**

**Héctor Padrés
Hermosillo**

**¿SUGERENCIAS, COMENTARIOS, NUEVAS
PALABRAS?**

diccionariosonorenses@gmail.com

ebojorq@gmail.com